UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta A514

AKTA PERLEMBAGAAN (PINDAAN) 1981

Tarikh Persetujuan Diraja	11hb Mei 1981
Tarikh diterbitkan dalam *Warta* ...	14hb Mei 1981

UNDANG-UNDANG MALAYSIA

Akta A514

AKTA PERLEMBAGAAN (PINDAAN) 1981

Suatu Akta untuk meminda Perlembagaan.

[ ]

MAKA INILAH DIPERBUAT UNDANG-UNDANG oleh Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong dengan nasihat dan persetujuan Dewan Negara dan Dewan Rakyat yang bersidang dalam Parlimen, dan dengan kuasa daripadanya, seperti berikut:

Tajuk ringkas.

1. Akta ini bolehlah dinamakan Akta Perlembagaan (Pindaan) 1981.

Pindaan bagi Perkara 42 Perlembagaan.

2. (1) Fasal (2) Perkara 42 Perlembagaan adalah dipinda dengan memasukkan perkataan-perkataan "dan tanpa menyentuh mana-mana peruntukan undang-undang persekutuan berhubung dengan remitan hukuman kerana berkelakuan baik atau khidmat khas," selepas sahaja perkataan-perkataan "Tertaklok kapada Fasal (10),".

(2) Apa-apa remitan kerana berkelakuan baik atau khidmat khas yang dibenarkan oleh undang-undang persekutuan dan yang diberi sebelum mula berkuatkuasanya Akta ini hendaklah disifatkan sebagai telah diberi dengan sahnya.

Pindaan bagi Perkara 45.

3. Perkara 45 Perlembagaan adalah dipinda dengan memasukkan selepas sahaja Fasal (3) Fasal (3A) baru yang berikut:

"(3A) Seseorang ahli Dewan Negara tidak boleh memegang jawatan lebih daripada dua tempoh sama ada terus-menerus atau selainnya:

Dengan syarat bahawa jika seseorang yang telahpun tamat dua tempoh jawatan atau lebih sebagai ahli Dewan Negara adalah sebelum sahaja

mula berkuatkuasanya Fasal ini seorang ahli Dewan Negara maka ia bolehlah terus berkhidmat sebagai ahli sedemikian itu selama baki tempohnya.".

Pindaan bagi Perkara 52.

4. Perlembagaan adalah dipinda—

(*a*) dengan menomborkan semula Perkara 52 sebagai Fasal (1) Perkara 52; dan

(*b*) dengan menambah selepas sahaja Fasal (1) Perkara 52 Fasal (2) baru yang berikut:

"(2) Seseorang ahli mana-mana satu Majlis Parlimen yang telah diberi kebenaran tidak hadir dalam persidangan-persidangan Majlis yang ianya menjadi ahli tidaklah boleh, selama tempoh kebenaran itu, menyertai dengan apajua cara hal-ehwal dan urusan Majlis itu.".

Pindaan bagi Perkara 56.

5. Perkara 56 Perlembagaan adalah dipinda—

(*a*) dengan memasukkan selepas sahaja perkataan-perkataan "tidak boleh" dalam Fasal (1) perkataan-perkataan ", tertakluk kepada Fasal (3),";

(*b*) dengan memasukkan selepas sahaja perkataan-perkataan "Dewan Negara" dalam Fasal (2) perkataan-perkataan ", atau apabila hilang-kelayakan di bawah Fasal (5),";

(*c*) dengan menggantikan Fasal (3) dengan yang berikut:

"(3) Dalam masa berlaku suatu kekosongan dalam jawatan Yang di-Pertua atau dalam masa Yang di-Pertua tidak hadir dalam sesuatu persidangan, maka Timbalan Yang di-Pertua atau, jika Timbalan Yang di-Pertua juga tidak hadir atau jika jawatannya juga kosong, seseorang ahli lain sebagaimana ditetapkan oleh kaedah-kaedah acara Dewan Negara bolehlah menjalankan tugas sebagai Yang di-Pertua."; dan

(*d*) dengan menambah selepas sahaja Fasal (4) Fasal (5) dan (6) baru yang berikut:

"(5) Seseorang ahli yang dipilih menjadi Yang di-Pertua atau Timbalan Yang di-Pertua adalah hilang-kelayakan dari memegang jawatan itu jika tiga bulan selepas dipilih memegang jawatan itu atau pada bila-bila masa selepas itu ia adalah atau menjadi ahli mana-mana lembaga pengarah atau lembaga pengurusan, atau seorang pegawai atau pekerja, atau melibatkan diri dalam hal-ehwal atau urusan, sesuatu pertubuhan atau badan, sama ada diperbadankan atau sebaliknya, atau sesuatu pengusahaan perdagangan, perindustrian atau lain-lain pengusahaan, sama ada ia menerima atau mendapat atau tidak apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah daripadanya:

Dengan syarat bahawa hilang-kelayakan itu tidak boleh dipakai jika pertubuhan atau badan itu menjalankan apa-apa kerja kebajikan atau sukarela atau tujuan yang berfaedah kepada masyarakat atau mana-mana bahagiannya, atau apa-apa kerja atau tujuan lain berupa khairat atau sosial, dan ahli itu tidak menerima atau mendapat apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah.

(6) Jika timbul sesuatu soal mengenai hilang-kelayakan Yang di-Pertua atau Timbalan Yang di-Pertua di bawah Fasal (5) Dewan Negara hendaklah mengambil keputusan mengenainya dan keputusan itu adalah muktamad.".

6. Perkara 57 Perlembagaan adalah dipinda— Pindaan bagi Perkara 57.

(*a*) dengan memasukkan selepas sahaja perkataan-perkataan "tidak boleh" dalam Fasal (1) perkataan-perkataan ", tertakluk kepada Fasal (3),";

(*b*) dengan memasukkan selepas sahaja perenggan (*b*) Fasal (2) perenggan baru (*bb*) yang berikut:

"(*bb*) apabila ia hilang-kelayakan di bawah fasal (5);";

(*c*) dengan menggantikan Fasal (3) dengan yang berikut:

"(3) Dalam masa berlaku suatu kekosongan dalam jawatan Yang di-Pertua atau dalam masa Yang di-Pertua tidak hadir dalam sesuatu persidangan, lain daripada oleh sebab Dewan itu bermesyuarat pada pertama kalinya selepas pilihanraya umum, maka Timbalan Yang di-Pertua atau, jika Timbalan Yang di-Pertua juga tidak hadir atau jika jawatannya juga kosong, seseorang ahli lain sebagaimana ditetapkan oleh kaedah-kaedah acara Dewan itu bolehlah menjalankan tugas sebagai Yang di-Pertua."; dan

(*d*) dengan menambah selepas sahaja Fasal (4) Fasal (5) dan (6) baru yang berikut:

"(5) Seseorang yang dipilih menjadi Yang di-Pertua atau Timbalan Yang di-Pertua adalah hilang-kelayakan dari memegang jawatan itu jika tiga bulan selepas dipilih memegang jawatan itu atau pada bila-bila masa selepas itu ia adalah atau menjadi ahli mana-mana lembaga pengarah atau lembaga pengurusan, atau seorang pegawai atau pekerja, atau melibatkan diri dalam hal-ehwal atau urusan, sesuatu pertubuhan atau badan, sama ada diperbadankan atau sebaliknya, atau sesuatu pengusahaan perdagangan, perindustrian atau lain-lain pengusahaan, sama ada ia menerima atau mendapat atau tidak apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah daripadanya:

Dengan syarat bahawa hilang-kelayakan itu tidak boleh dipakai jika pertubuhan atau badan itu menjalankan apa-apa kerja kebajikan atau sukarela atau tujuan yang berfaedah kepada masyarakat atau mana-mana bahagiannya, atau apa-apa kerja atau tujuan lain berupa khairat atau sosial, dan ahli itu tidak menerima atau mendapat apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah.

(6) Jika timbul sesuatu soal mengenai hilang-kelayakan Yang di-Pertua atau Timbalan Yang di-Pertua di bawah Fasal (5) Dewan Rakyat hendaklah mengambil keputusan mengenainya dan keputusan itu adalah muktamad.".

Pindaan bagi Perkara 89.

7. Perkara 89 Perlembagaan adalah dipinda—

(*a*) dengan memasukkan selepas sahaja Fasal (1) Fasal (1A) baru yang berikut:

"(1A) Sesuatu undang-undang yang dibuat di bawah Fasal (1) yang membuat peruntukan mengenai perlucutan hak atau perkembalian kepada Pihak Berkuasa Negeri, atau mengenai perlucutan, keempunyaan sesuatu tanah rezab orang Melayu, atau sesuatu hak atau kepentingan mengenainya, disebabkan seseorang, atau sesuatu perbadanan, syarikat atau lain-lain badan (sama ada diperbadankan atau tidak diperbadankan) yang memegangnya terhenti menjadi layak atau kompeten di bawah undang-undang berkaitan yang berhubung dengan tanah rezab orang Melayu untuk memegangnya, tidak boleh menjadi terbatal semata-mata oleh sebab berlawanan dengan Perkara 13."; dan

(*b*) dalam Fasal (3), dengan menambah perkataan-perkataan "dan hendaklah, mengikut undang-undang yang ada, dengan serta-merta mengisytiharkan sebagai tanah rezab orang Melayu, jika mana-mana tanah terhenti menjadi tanah rezab orang Melayu, mana-mana tanah lain yang serupa jenisnya dengan tanah itu dan seluas tidak lebih daripada luas tanah itu" selepas perenggan (*b*) dan dengan memansuhkan perenggan (*c*).

Pindaan bagi Perkara 114.

8. Perkara 114 Perlembagaan adalah dipinda—

(*a*) dengan memasukkan selepas sahaja perkataan "pengerusi" dalam Fasal (1) perkataan-perkataan ", seorang timbalan pengerusi";

(*b*) dengan menggantikan perkataan "boleh" dalam Fasal (4) dengan perkataan "hendaklah";

(*c*) dengan menggantikan perenggan (*b*) Fasal (4) dengan perenggan (*b*) baru yang berikut:

"(*b*) adalah atau menjadi seorang ahli mana-mana lembaga pengarah atau lembaga, pengurusan, atau seorang pegawai atau pekerja, atau melibatkan diri dalam hal-ehwal atau urusan, sesuatu pertubuhan atau badan, sama ada diperbadankan atau sebaliknya, atau sesuatu pengusahaan perdagangan, perindustrian atau lain-lain pengusahaan, sama ada ia menerima atau mendapat atau tidak apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah daripadanya; atau";

(*d*) dengan memasukkan selepas sahaja Fasal (4) Fasal (4A) baru yang berikut:

"(4A) Hilang-kelayakan dalam perenggan (*b*) Fasal (4) tidak boleh dipakai jika pertubuhan atau badan itu menjalankan apa-apa kerja kebajikan atau sukarela atau tujuan yang berfaedah kepada masyarakat atau mana-mana bahagiannya, atau apa-apa kerja atau tujuan lain berupa khairat atau sosial, dan ahli itu tidak menerima atau mendapat apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah."; dan

(*e*) dengan memasukkan perkataan-perkataan "maka timbalan pengerusi hendaklah menjalankan tugas-tugas pengerusi dalam masa tempoh itu, dan jika timbalan pengerusi juga tidak ada atau tidak berupaya menjalankan tugas-tugas itu," selepas sahaja perkataan-perkataan "untuk menjalankan tugas-tugasnya," dalam Fasal (7).

Pindaan bagi Perkara 139.

9. (1) Perkara 139 Perlembagaan adalah dipinda—

(*a*) dengan memasukkan selepas sahaja huruf "(*c*)" dalam Fasal (1) huruf "(*e*)";

(*b*) dengan memasukkan selepas sahaja Fasal (1) Fasal (1A) baru yang berikut:

"(1A) Bidangkuasa Suruhanjaya Perkhidmatan Awam hendaklah meliputi—

(*a*) anggota-anggota perkhidmatan awam am Persekutuan yang diambil bekerja

dalam sesuatu jabatan persekutuan di Negeri Sabah atau Sarawak;

(*b*) anggota-anggota perkhidmatan awam Negeri Sabah atau Sarawak yang dipinjamkan ke perkhidmatan awam am Persekutuan; dan

(*c*) anggota-anggota perkhidmatan awam Negeri Sabah atau Sarawak yang berkhidmat dalam jawatan-jawatan persekutuan atau dalam mana-mana jawatan yang dijadikan jawatan persekutuan di Negeri itu dan yang telah membuat pilihan untuk menjadi anggota-anggota perkhidmatan awam am Persekutuan."; dan

(*c*) dalam Fasal (4), dengan memotong perkataan-perkataan "Tertaklok kapada Perkara 146B" dan dengan menggantikan perkataan-perkataan "dua belas" dengan perkataan-perkataan "tiga puluh".

(2) Walau apapun yang terkandung dalam Perlembagaan atau Perlembagaan Negeri Sabah atau Sarawak, mana-mana anggota perkhidmatan awam Negeri Sabah atau Sarawak yang berkhidmat dalam mana-mana jawatan persekutuan atau dalam mana-mana jawatan yang dijadikan jawatan persekutuan di Negeri itu dan yang telah membuat, mengikut apa jua cara atau dalam apa jua bentuk, apa-apa pilihan yang ditawarkan oleh Kerajaan Persekutuan untuk menjadi anggota perkhidmatan awam am Persekutuan hendaklah disifatkan sebagai telah memilih dan kerana itu ditukar atau dilantik menjadi anggota perkhidmatan awam Persekutuan.

10. (1) Perlembagaan adalah dipinda dengan memansuhkan Perkara 141. Pemansuhan Perkara 141.

(2) Sebaik sahaja mula berkuatkuasanya Akta ini—

(*a*) apa-apa perkara atau pembicaraan mengenai seseorang ahli perkhidmatan keretapi yang menantikan keputusan Suruhanjaya Perkhidmatan Keretapi hendaklah diteruskan oleh Suruhanjaya Perkhidmatan Awam;

(*b*) apa-apa perwakilan yang dibuat kepada mana-mana orang atau Jumaah oleh Suruhanjaya Perkhidmatan Keretapi di bawah Fasal (6) Perkara 144 hendaklah terus mempunyai kuatkuasa sepenuhnya melainkan jika dibatalkan sebaliknya;

(*c*) perlantikan mana-mana orang sebagai ahli Suruhanjaya Perkhidmatan Keretapi hendaklah terhenti berkuatkuasa; dan

(*d*) apa-apa sebutan mengenai Suruhanjaya Perkhidmatan Keretapi dalam mana-mana undang-undang bertulis hendaklah diertikan sebagai sebutan mengenai Suruhanjaya Perkhidmatan Awam.

Pindaan bagi Perkara 142.

11. Perkara 142 Perlembagaan adalah dipinda—

(*a*) dalam Fasal (2), dengan menggantikan perkataan-perkataan "dan juga tidak boleh terus menjadi ahli mana² Surohanjaya itu" dengan perkataan-perkataan "dan hendaklah dipecat dengan perintah Yang di-Pertuan Agong" dan dengan menggantikan perenggan (*b*) dengan yang berikut:

"(*b*) seorang ahli mana-mana lembaga pengarah atau lembaga pengurusan, atau seorang pegawai atau pekerja, atau melibatkan diri dalam hal-ehwal atau urusan, sesuatu pertubuhan atau badan, sama ada diperbadankan atau sebaliknya, atau sesuatu pengusahaan perdagangan, perindustrian atau lain-lain pengusahaan, sama ada ia menerima atau mendapat atau tidak apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah daripadanya;";

(*b*) dengan memasukkan selepas sahaja Fasal (2) Fasal (2A) baru yang berikut:

"(2A) Hilang-kelayakan dalam perenggan (*b*) Fasal (2) tidak boleh dipakai jika pertubuhan atau badan itu menjalankan apa-apa kerja kebajikan atau sukarela atau tujuan yang berfaedah kepada masyarakat atau mana-mana bahagiannya, atau apa-apa kerja

atau tujuan lain berupa khairat atau sosial, dan ahli itu tidak menerima atau mendapat apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah."; dan

(*c*) dengan memasukkan selepas sahaja Fasal (3) Fasal (3A) baru yang berikut:

"(3A) Jika, dalam masa sesuatu tempoh, pengerusi mana-mana Suruhanjaya tersebut telah diberi kebenaran bercuti oleh Yang di-Pertuan Agong atau adalah tidak berupaya, oleh kerana ianya tidak ada dalam Persekutuan, sakit atau apa-apa sebab lain untuk menjalankan tugas-tugasnya, maka timbalan pengerusi Suruhanjaya itu hendaklah menjalankan tugas-tugas pengerusi dalam masa tempoh itu, dan jika timbalan pengerusi juga tidak ada atau tidak berupaya menjalankan tugas-tugas itu, maka seorang ahli Suruhanjaya itu boleh dilantik oleh Yang di-Pertuan Agong untuk menjalankan tugas-tugas pengerusi itu dalam masa tempoh itu.".

12. Perkara 143 Perlembagaan adalah dipinda dengan menggantikan perkataan "Sa-saorang" di permulaan Fasal (1) dengan perkataan-perkataan "Kecuali sebagaimana diperuntukkan di bawah Fasal (2) Perkara 142, seseorang". Pindaan bagi seksyen 143.

13. Perlembagaan adalah dipinda dengan memansuhkan Perkara-perkara 146B dan 146C. Pemansuhan perkara-perkara 146B dan 146C.

14. Fasal (1) Perkara 149 Perlembagaan adalah dipinda dengan menggantikan perkataan "atau 10" dengan perkataan ", 10 atau 13". Pindaan bagi Perkara 149.

15. Perkara 150 Perlembagaan adalah dipinda— Pindaan bagi Perkara 150.

(*a*) dengan menggantikan Fasal-fasal (1) dan (2) dengan yang berikut:

"(1) Jika Yang di-Pertuan Agong berpuas hati bahawa suatu darurat besar yang sedang berlaku dan keselamatan, atau kehidupan ekonomi, atau ketenteraman awam dalam Persekutuan atau mana-mana bahagiannya adalah terancam oleh kerananya, maka Yang

di-Pertuan Agong boleh mengeluarkan suatu Perisytiharan Darurat dengan membuat dalamnya pengumuman yang bermaksud sedemikian.

(2) Perisytiharan Darurat di bawah Fasal (1) boleh dikeluarkan sebelum sebenarnya berlaku kejadian yang mengancamkan keselamatan, atau kehidupan ekonomi, atau ketenteraman awam dalam Persekutuan atau mana-mana bahagiannya jika Yang di-Pertuan Agong berpuas hati bahawa ada kemungkinan yang hampir akan berlakunya kejadian yang mengancamkan itu.";

(b) dengan memasukkan selepas sahaja Fasal (2) Fasal-fasal (2A), (2B) dan (2C) baru yang berikut:

"(2A) Kuasa yang diberi kepada Yang di-Pertuan Agong oleh Perkara ini hendaklah termasuk kuasa mengeluarkan Perisytiharan-perisytiharan yang berlainan atas alasan-alasan yang berlainan atau dalam hal-hal keadaan yang berlainan, sama ada suatu Perisytiharan atau Perisytiharan-perisytiharan telahpun dikeluarkan atau tidak oleh Yang di-Pertuan Agong di bawah Fasal (1) dan Perisytiharan atau Perisytiharan-perisytiharan itu ada berkuatkuasa.

(2B) Jika pada bila-bila masa semasa Perisytiharan Darurat berkuatkuasa, kecuali apabila kedua-dua Majlis Parlimen bersidang serentak, Yang di-Pertuan Agong berpuas hati bahawa ada hal-hal keadaan tertentu yang menyebabkan perlu baginya mengambil tindakan segera, maka Yang di-Pertuan Agong boleh mengisytiharkan apa-apa ordinan sebagaimana Yang di-Pertuan Agong berpendapat adalah dikehendaki oleh hal-hal keadaan.

(2C) Sesuatu ordinan yang diisytiharkan di bawah Fasal (2B) hendaklah berkuatkuasa sama seperti Akta Parlimen dan hendaklah terus berkuatkuasa sepenuhnya seolah-olah ianya Akta Parlimen sehingga ianya dibatalkan atau dimansuhkan di bawah Fasal (3)

atau sehingga ianya luput di bawah Fasal (7); dan kuasa Yang di-Pertuan Agong untuk mengisytiharkan ordinan-ordinan di bawah Fasal (2B) boleh dijalankan berhubungan dengan apa-apa perkara yang Parlimen berkuasa membuat undang-undang mengenainya, tidak kira acara perundangan atau lain-lain acara yang dikehendaki diikuti, atau bahagian dari jumlah undi yang dikehendaki diperolehi, dalam mana-mana satu Majlis Parlimen.";

(*c*) dengan menggantikan perkataan "Fasal (2)" di mana jua ianya terdapat dalam Fasal (3) dengan perkataan "Fasal (2B)"; dan

(*d*) dengan menambah selepas sahaja Fasal (7) Fasal-fasal (8) dan (9) baru yang berikut:

"(8) Walau apapun yang terkandung dalam Perlembagaan ini—

(*a*) puas hati Yang di-Pertuan Agong yang disebut dalam Fasal (1) dan Fasal (2B) adalah terakhir dan muktamad dan tidak boleh dicabar atau dipersoal dalam mana-mana mahkamah atas apa-apa alasan; dan

(*b*) tiada sesuatu mahkamahpun boleh mempunyai bidangkuasa untuk melayan atau memutuskan apa-apa permohonan, persoalan atau pembicaraan, dalam apa jua bentuk, atas apa-apa alasan, mengenai sahnya—

(i) Perisytiharan di bawah Fasal (1) atau pengumuman yang dibuat dalam Perisytiharan itu yang bermaksud sebagaimana dinyatakan dalam Fasal (1);

(ii) kuatkuasa berterusan Perisytiharan itu;

(iii) apa-apa ordinan yang diisytiharkan di bawah Fasal (2B); atau

(iv) penerusan kuatkuasa mana-mana ordinan itu.

(9) Bagi maksud Perkara ini Majlis-majlis Parlimen hendaklah dianggap sebagai bersidang hanya jika ahli tiap-tiap satu Majlis itu masing-masingnya berhimpun bersama dan menjalankan urusan Majlis itu.".

Pindaan bagi Jadual Kelapan.

16. Seksyen 10 Jadual Kelapan kepada Perlembagaan adalah dipinda—

(*a*) dengan memasukkan selepas sahaja perkataan-perkataan "Dewan Negeri" dalam seksyen-kecil (2) perkataan-perkataan "atau apabila hilang-kelayakan di bawah seksyen-kecil (4),"; dan

(*b*) dengan menambah selepas sahaja seksyen-kecil (3) seksyen-kecil (4) dan (5) baru yang berikut:

"(4) Seseorang ahli yang dipilih menjadi Yang di-Pertua adalah hilang-kelayakan dari memegang jawatan itu jika tiga bulan selepas dipilih memegang jawatan itu atau pada bila-bila masa selepas itu ia adalah atau menjadi ahli mana-mana lembaga pengarah atau lembaga pengurusan, atau seorang pegawai atau pekerja, atau melibatkan diri dalam hal-ehwal atau urusan, sesuatu pertubuhan atau badan, sama ada diperbadankan atau sebaliknya, atau sesuatu pengusahaan perdagangan, perindustrian atau lain-lain pengusahaan, sama ada ia menerima atau mendapat atau tidak apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah daripadanya:

Dengan syarat bahawa hilang-kelayakan itu tidak boleh dipakai jika pertubuhan atau badan itu menjalankan apa-apa kerja kebajikan atau sukarela atau tujuan yang berfaedah kepada masyarakat atau mana-mana bahagiannya atau apa-apa kerja atau tujuan lain berupa khairat atau sosial, dan ahli itu tidak menerima atau mendapat apa-apa saraan, hadiah, untung atau faedah.

(5) Jika timbul sesuatu soal mengenai hilang-kelayakan Yang di-Pertua di bawah seksyen-kecil (4) Dewan Negeri hendaklah mengambil keputusan mengenainya dan keputusan itu adalah muktamad.".

17. Jadual Kesembilan kepada Perlembagaan adalah dipinda— Pindaan bagi Jadual Kesembilan.

(*a*) dengan menggantikan perkataan-perkataan "Kecuali berkenaan dengan Sabah dan Sarawak, dan tertakluk" dalam butiran 26 Senarai 1 dengan perkataan "Tertakluk";

(*b*) dengan memotong butiran 19 Senarai 2A; dan

(*c*) dengan menggantikan perkataan-perkataan "Kecuali mengenai Sabah dan Sarawak, langkah-langkah" dalam butiran 9A Senarai 3 dengan perkataan-perkataan "Langkah-langkah".

18. Jadual Kesepuluh kepada Perlembagaan adalah dipinda— Pindaan bagi Jadual Kesepuluh.

(*a*) dengan menggantikan perkataan-perkataan "dan hendak-lah berdasarkan" dan perkataan-perkataan yang terdapat selepas itu dalam seksyen-kecil (1) seksyen 1 dengan yang berikut:

"dan hendaklah berdasarkan unjuran-unjuran bilangan penduduk bagi Negeri itu sebagaimana ditentukan oleh Kerajaan Persekutuan dan dikira seperti pada bancian bilangan penduduk yang akhir;

Dengan syarat bahawa jika bancian yang akhir itu telah dijalankan satu tahun sebelum permulaan tahun kewangan, maka pemberian bagi tahun tertentu itu hendaklah berdasarkan bilangan penduduk sebagaimana ditentukan oleh bancian bilangan penduduk itu.";

(*b*) dengan memotong perkataan-perkataan ", termasok belanja membaiki dan menyenggara apa² jambatan, viadak atau pembetong yang menjadi sa-bahagian daripada jalan itu atau yang berhubong dengan-nya" dalam perenggan (*a*) seksyen 2;

(c) dengan menggantikan seksyen 3 dengan yang berikut:

"3. Bagi maksud seksyen 2—

(a) panjangnya jalan-jalan Negeri, mengikut kira batu, dalam sesuatu Negeri, ialah panjangnya jalan-jalan Negeri itu, mengikut kira batu, yang ada pada tiga puluh satu haribulan Disember dalam tahun kewangan yang dahulunya, dan belanja hitung panjang yang tersebut dalam perenggan (a) seksyen tersebut ialah belanja hitung panjang dalam Negeri itu yang dikira dalam tahun kewangan yang dahulunya; dan

(b) penyenggaraan jalan-jalan Negeri ertinya pemeliharaan, penjagaan dan pemulihan jalan-jalan Negeri, perabot tepi jalan, jambatan, viadak atau pembetong yang menjadi sebahagian daripada jalan itu atau yang berhubung dengannya dengan seberapa hampir yang boleh dengan keadaan asalnya sebagaimana dibina atau sebagaimana dibaiki kemudiannya.";

(d) dengan memotong semua perkataan yang terdapat selepas perkataan-perkataan "daripadanya ada-lah layak mendapat pemberian" dalam seksyen 4;

(e) dengan menggantikan seksyen 5 dengan yang berikut:

"5. Dalam Bahagian ini dalam Jadual ini, "jalan Negeri" ertinya mana-mana jalan awam, lain daripada jalan persekutuan, dan mana-mana jalan lain, lain daripada jalan persekutuan yang boleh dilalui oleh awam."; dan

(f) dengan menggantikan perenggan (a) seksyen-kecil (2) seksyen 6 dengan yang berikut:

"(a) mutu minimum yang tersebut dalam seksyen 2 (a) ialah mutu minimum yang ditetapkan bagi jalan-jalan Negeri dalam Negeri itu;".

Pindaan bagi perkataan-perkataan "Gabnor[2]", "Negeri[2] Borneo", dll yang terdapat dalam Perlembagaan.

19. (1) Perlembagaan adalah dipinda—

(*a*) dengan menggantikan perkataan "Gabnor[2]" di mana jua perkataan itu terdapat dalamnya dengan perkataan-perkataan "Yang di-Pertua-Yang di-Pertua Negeri"; dan

(*b*) dengan menggantikan perkataan-perkataan "Negeri Borneo" atau "Negeri[2] Borneo" dengan perkataan-perkataan "Negeri Sabah dan Sarawak" dan juga perkataan-perkataan "suatu Negeri Borneo" atau "sa-suatu Negeri Borneo" dengan perkataan-perkataan "Negeri Sabah atau Sarawak" di mana jua ianya terdapat dalam Perlembagaan.

(2) Pindaan ini hendaklah disifatkan telah mula berkuatkuasa pada 27hb Ogos 1976.

KUALA LUMPUR
DICETAK OLEH PEMANGKU KETUA PENGARAH PERCETAKAN NEGARA DAN DITERBITKAN DENGAN PERINTAH PADA 14HB MEI 1981

Harga: $1

LAWS OF MALAYSIA

Act A514

CONSTITUTION (AMENDMENT) ACT 1981

Date of Royal Assent ... ... 11th May 1981

Date of publication in *Gazette* ... 14th May 1981

15-5-81

LAWS OF MALAYSIA

Act A514

CONSTITUTION (AMENDMENT) ACT 1981

An Act to amend the Constitution.

[ ]

BE IT ENACTED by the Duli Yang Maha Mulia Seri Paduka Baginda Yang di-Pertuan Agong with the advice and consent of the Dewan Negara and Dewan Rakyat in Parliament assembled, and by the authority of the same, as follows:

1. This Act may be cited as the Constitution (Amendment) Act 1981. Short title.

2. (1) Clause (2) of Article 42 of the Constitution is amended by inserting the words "and without prejudice to any provision of federal law relating to remission of sentences for good conduct or special services," immediately after the words "Subject to Clause (10),". Amendment of Article 42 of the Constitution.

(2) Any remission for good conduct or special services authorised by federal law and granted before the commencement of this Act shall be deemed to have been validly granted.

3. Article 45 of the Constitution is amended by inserting immediately after Clause (3) the following new Clause (3A): Amendment of Article 45.

"(3A) A member of the Senate shall not hold office for more than two terms either continuously or otherwise:

Provided that where a person who has already completed two or more terms of office as a member of the Senate is immediately before the coming into force of this Clause a member of the Senate, he may continue to serve as such member for the remainder of his term.".

Amendment of Article 52.

4. The Constitution is amended—

(*a*) by re-numbering Article 52 as Clause (1) of Article 52; and

(*b*) by adding immediately after Clause (1) of Article 52 the following new Clause (2):

"(2) A member of either House of Parliament who has been granted leave of absence from the sittings of the House of which he is a member shall not, for the duration of such leave, participate in any manner in the affairs and business of that House.".

Amendment of Article 56.

5. Article 56 of the Constitution is amended—

(*a*) by inserting immediately after the words "and shall" in Clause (1) the words ", subject to Clause (3),";

(*b*) by inserting immediately after the word "Senate" in Clause (2) the words ", or upon being disqualified under Clause (5),";

(*c*) by substituting for Clause (3) the following:

"(3) During any vacancy in the office of President or during any absence of the President from any sitting, the Deputy President or, if the Deputy President is also absent or if his office is also vacant, such other member as may be determined by the rules of procedure of the Senate, shall act as President."; and

(*d*) by adding immediately after Clause (4) the following new Clauses (5) and (6):

"(5) A member who is elected to be President or Deputy President shall be disqualified from holding such office if after three months of his election to such office or at any time thereafter he is or becomes a member of any board of directors or board of management, or an officer or employee, or engages in the affairs or business, of any organisation or body, whether corporate or otherwise, or of any commercial, industrial or other undertaking, whether or not he

receives any remuneration, reward, profit or benefit from it:

Provided that such disqualification shall not apply where such organisation or body carries out any welfare or voluntary work or objective beneficial to the community or any part thereof, or any other work or objective of a charitable or social nature, and the member does not receive any remuneration, reward, profit or benefit from it.

(6) Where any question arises regarding the disqualification of the President or Deputy President under Clause (5) the decision of the Senate shall be taken and shall be final.".

6. Article 57 of the Constitution is amended— Amendment of Article 57.

(*a*) by inserting immediately after the words "the House shall" in Clause (1) the words ", subject to Clause (3),";

(*b*) by inserting immediately after paragraph (*b*) of Clause (2) the following new paragraph (*bb*):

"(*bb*) upon being disqualified under Clause (5);";

(*c*) by substituting for Clause (3) the following:

"(3) During any vacancy in the office of Speaker or during any absence of the Speaker from any sitting, otherwise than by reason of the House first meeting after a general election, the Deputy Speaker or, if the Deputy Speaker is also absent or if his office is also vacant, such other member as may be determined by the rules of procedure of the House, shall act as Speaker."; and

(*d*) by adding immediately after Clause (4) the following new Clauses (5) and (6):

"(5) A person who is elected to be Speaker or Deputy Speaker shall be disqualified from holding such office if after three months of his election to such office or at any time thereafter he is or becomes a member of any board of directors or board of management, or an officer or employee, or engages

in the affairs or business, of any organisation or body, whether corporate or otherwise, or of any commercial, industrial or other undertaking, whether or not he receives any remuneration, reward, profit or benefit from it:

Provided that such disqualification shall not apply where such organisation or body carries out any welfare or voluntary work or objective beneficial to the community or any part thereof, or any other work or objective of a charitable or social nature, and the member does not receive any remuneration, reward, profit or benefit from it.

(6) Where any question arises regarding the disqualification of the Speaker or Deputy Speaker under Clause (5) the decision of the House of Representatives shall be taken and shall be final.".

Amendment of Article 89.

7. Article 89 of the Constitution is amended—

(*a*) by inserting immediately after Clause (1) the following new Clause (1A):

"(1A) Any law made under Clause (1) providing for the forfeiture or reversal to the State Authority, or for the deprivation, of the ownership of any Malay reservation, or of any right or interest therein, on account of any person, or any corporation, company or other body (whether corporate or unincorporate) holding the same ceasing to be qualified or competent under the relevant law relating to Malay reservations to hold the same, shall not be invalid on the ground of inconsistency with Article 13."; and

(*b*) in Clause (3), by adding the words "and shall, in accordance with the existing law, immediately declare as a Malay reservation, in a case where any land ceases to be a Malay reservation, any other land of a similar character and of an area not exceeding the area of that land." after paragraph (*b*) and by repealing paragraph (*c*).

8. Article 114 of the Constitution is amended— Amendment of Article 114.

(*a*) by inserting immediately after the word "chairman" in Clause (1) the words ", a deputy chairman";

(*b*) by substituting for the word "may" in Clause (4) the word "shall";

(*c*) by substituting for paragraph (*b*) of Clause (4) the following new paragraph (*b*):

"(*b*) is or becomes a member of any board of directors or board of management, or an officer or employee, or engages in the affairs or business, of any organisation or body, whether corporate or otherwise, or of any commercial, industrial or other undertaking, whether or not he receives any remuneration, reward, profit or benefit from it; or";

(*d*) by inserting immediately after Clause (4) the following new Clause (4A):

"(4A) The disqualification in paragraph (*b*) of Clause (4) shall not apply where such organisation or body carries out any welfare or voluntary work or objective beneficial to the community or any part thereof, or any other work or objective of a charitable or social nature, and the member does not receive any remuneration, reward, profit or benefit from it."; and

(*e*) by inserting the words "the deputy chairman shall discharge the functions of the chairman during that period, and if the deputy chairman is also absent or unable to discharge such functions," immediately after the words "to discharge his functions," in Clause (7).

9. (1) Article 139 of the Constitution is amended— Amendment of Article 139.

(*a*) by inserting immediately after the letter "(*c*)" in Clause (1) the letter ", (*e*)";

(*b*) by inserting immediately after Clause (1) the following new Clause (1A):

"(1A) The jurisdiction of the Public Services Commission shall extend to—

(*a*) members of the general public service of the Federation who are employed in a federal department in the State of Sabah or Sarawak;

(*b*) members of the public service of the State of Sabah or Sarawak who are seconded to the general public service of the Federation; and

(*c*) members of the public service of the State of Sabah or Sarawak serving in federal posts or in any posts which have become federal posts in that State and who have exercised the option to be members of the general public service of the Federation."; and

(*c*) in Clause (4), by substituting for the words "Subject to Article 146B the" the word "The" and by substituting for the word "twelve" the word "thirty".

(2) Notwithstanding anything in the Constitution or the Constitution of the State of Sabah or Sarawak, any member of the public service of the State of Sabah or Sarawak serving in any federal posts or in any posts which have become federal posts in that State and who has exercised, in whatever manner or form, any option offered by the Federal Government to be a member of the general public service of the Federation shall be deemed to have opted and accordingly transferred to or appointed as a member of the public service of the Federation.

Repeal of Article 141.

10. (1) The Constitution is amended by repealing Article 141.

(2) Upon the coming into force of this Act—

(*a*) any matter or proceeding in respect of any member of the railway service which is pending before the Railway Service Commission shall be proceeded with by the Public Services Commission;

(*b*) any delegation made to any person or Board by the Railway Service Commission under Clause (6) of Article 144 shall continue to have full force and effect unless otherwise revoked;

(*c*) the appointment of any person as a member of the Railway Service Commission shall cease to have effect; and

(*d*) any reference to the Railway Service Commission in any written law shall be construed as reference to the Public Services Commission.

11. Article 142 of the Constitution is amended— Amendment of Article 142.

(*a*) in Clause (2), by substituting for the words "and shall not remain such a member" the words "and shall be removed by order of the Yang di-Pertuan Agong" and by substituting for paragraph (*b*) thereof the following:

"(*b*) a member of any board of directors or board of management, or an officer or employee, or engages in the affairs or business, of any organisation or body, whether corporate or otherwise, or of any commercial, industrial or other undertaking, whether or not he receives any remuneration, reward, profit or benefit from it;";

(*b*) by inserting immediately after Clause (2) the following new Clause (2A):

"(2A) The disqualification in paragraph (*b*) of Clause (2) shall not apply where such organisation or body carries out any welfare or voluntary work or objective beneficial to the community or any part thereof, or any other work or objective of a charitable or social nature, and the member does not receive any remuneration, reward, profit or benefit from it."; and

(*c*) by inserting immediately after Clause (3) the following new Clause (3A):

"(3A) Where, during any period, the chairman of any of the said Commissions has been granted leave of absence by the Yang di-Pertuan Agong or is unable owing to his

absence from the Federation, illness or any other cause, to discharge his functions, the deputy chairman of that Commission shall discharge the functions of the chairman during that period, and if the deputy chairman is also absent or unable to discharge such functions, a member of the Commission may be appointed by the Yang di-Pertuan Agong to discharge the functions of the chairman during that period.".

Amendment of Article 143.

12. Article 143 of the Constitution is amended by substituting for the word "A" at the beginning of Clause (1) the words "Save as provided under Clause (2) of Article 142, a".

Repeal of Articles 146B and 146C.

13. The Constitution is amended by repealing Articles 146B and 146C.

Amendment of Article 149.

14. Clause (1) of Article 149 of the Constitution is amended by substituting for the words "or 10" the words ", 10 or 13".

Amendment of Article 150.

15. Article 150 of the Constitution is amended—

(*a*) by substituting for Clauses (1) and (2) the following:

"(1) If the Yang di-Pertuan Agong is satisfied that a grave emergency exists whereby the security, or the economic life, or public order in the Federation or any part thereof is threatened, he may issue a Proclamation of Emergency making therein a declaration to that effect.

(2) A Proclamation of Emergency under Clause (1) may be issued before the actual occurrence of the event which threatens the security, or the economic life, or public order in the Federation or any part thereof if the Yang di-Pertuan Agong is satisfied that there is imminent danger of the occurrence of such event.";

(*b*) by inserting immediately after Clause (2) the following new Clauses (2A), (2B) and (2C):

"(2A) The power conferred on the Yang di-Pertuan Agong by this Article shall include the power to issue different Proclamations on different grounds or in different circumstances, whether or not there is a Proclamation or Proclamations already issued by the Yang di-Pertuan Agong under Clause (1) and such Proclamation or Proclamations are in operation.

(2B) If at any time while a Proclamation of Emergency is in operation, except when both Houses of Parliament are sitting concurrently, the Yang di-Pertuan Agong is satisfied that certain circumstances exist which render it necessary for him to take immediate action, he may promulgate such ordinances as circumstances appear to him to require.

(2C) An ordinance promulgated under Clause (2B) shall have the same force and effect as an Act of Parliament, and shall continue in full force and effect as if it is an Act of Parliament until it is revoked or annulled under Clause (3) or until it lapses under Clause (7); and the power of the Yang di-Pertuan Agong to promulgate ordinances under Clause (2B) may be exercised in relation to any matter with respect to which Parliament has power to make laws, regardless of the legislative or other procedures required to be followed, or the proportion of the total votes required to be had, in either House of Parliament.";

(*c*) by substituting for the words "Clause (2)" wherever they appear in Clause (3) the words "Clause (2B)"; and

(*d*) by adding immediately after Clause (7) the following new Clauses (8) and (9):

"(8) Notwithstanding anything in this Constitution—

(*a*) the satisfaction of the Yang di-Pertuan Agong mentioned in Clause (1) and Clause (2B) shall be final and conclusive and shall not be challenged or called in question in any court on any ground; and

(*b*) no court shall have jurisdiction to entertain or determine any application, question or proceeding, in whatever form, on any ground, regarding the validity of—

(i) a Proclamation under Clause (1) or of a declaration made in such Proclamation to the effect stated in Clause (1);

(ii) the continued operation of such Proclamation;

(iii) any ordinance promulgated under Clause (2B); or

(iv) the continuation in force of any such ordinance.

(9) For the purpose of this Article the Houses of Parliament shall be regarded as sitting only if the members of each House are respectively assembled together and carrying out the business of the House.".

Amendment of the Eighth Schedule.

16. Section 10 of the Eighth Schedule to the Constitution is amended—

(*a*) by inserting immediately after the word "Assembly" in subsection (2) the words "or upon being disqualified under subsection (4),"; and

(*b*) by adding immediately after subsection (3) the following new subsections (4) and (5):

"(4) A member who is elected to be the Speaker shall be disqualified from holding such office if after three months of his

election to such office or at any time thereafter he is or becomes a member of any board of directors or board of management, or an officer or employee, or engages in the affairs or business, of any organisation or body, whether corporate or otherwise, or of any commercial, industrial or other undertaking, whether or not he receives any remuneration, reward, profit or benefit from it:

Provided that such disqualification shall not apply where such organisation or body carries out any welfare or voluntary work or objective beneficial to the community or any part thereof, or any other work or objective of a charitable or social nature, and the member does not receive any remuneration, reward, profit or benefit from it.

(5) Where any question arises regarding the disqualification of the Speaker under subsection (4) the decision of the Legislative Assembly shall be taken and shall be final.".

17. The Ninth Schedule to the Constitution is amended— Amendment of the Ninth Schedule.

(*a*) by substituting for the words "Except with respect to Sabah and Sarawak, and subject" in item 26 of List I the word "Subject";

(*b*) by deleting item 19 of List IIA; and

(*c*) by substituting for the words "Except with respect to Sabah and Sarawak, fire" in item 9A of List III the word "Fire".

18. The Tenth Schedule to the Constitution is amended— Amendment of the Tenth Schedule.

(*a*) by substituting for the words "and shall be based on" and the words appearing thereafter in subsection (1) of section 1 the following:

"and shall be based on the annual population projections of the State as determined by the Federal Government and calculated as of the last population census:

Provided that if the last census was taken one year before the beginning of the financial

year, the grant for that particular year shall be based on the population as determined by that population census.";

(*b*) by deleting the words ", including the cost of repairing and maintaining any bridges, viaducts or culverts forming part thereof or connected therewith," in paragraph (*a*) of section 2;

(*c*) by substituting for section 3 the following:

"3. For the purpose of section 2—

(*a*) the mileage of State roads in a State shall be taken to be that mileage as on the thirty-first day of December of the preceding financial year, and the average cost mentioned in paragraph (*a*) of that section shall be taken to be the average cost in that State calculated in the preceding financial year; and

(*b*) the maintenance of State roads means the preservation, upkeep and restoration of State roads, roadside furniture, bridges, viaducts or culverts forming part thereof or connected therewith as nearly as possible in their original condition as constructed or as subsequently improved.";

(*d*) by deleting all words appearing after the words "qualify for grant" in section 4;

(*e*) by substituting for section 5 the following:

"5. In this Part of this Schedule, "State road" means any public road other than a federal road, and any other road other than a federal road to which the public has access."; and

(*f*) by substituting for paragraph (*a*) of subsection (2) of section 6 the following:

(*a*) the minimum standard mentioned in section 2 (*a*) shall be the minimum standard determined for State roads in the State;".

Amendment of the words "Governors", "Borneo States", etc., appearing in the Constitution.

19. (1) The Constitution is amended—

(*a*) by substituting for the word "Governors" wherever they appear therein the words "Yang di-Pertua Yang di-Pertua Negeri"; and

(*b*) by substituting for the words "Borneo States", "a Borneo State" and "each Borneo State" wherever they appear therein the words "States of Sabah and Sarawak", "the State of Sabah or Sarawak" and "each State of Sabah and Sarawak" respectively.

(2) This amendment shall be deemed to have come into force on the 27th August 1976.

514 s. 19

Borneo States - States of Sabah & Sara

a Borneo State - the State of Sabah or Sara.

each Borneo State - each State of Sabah & Sarawak

354 s. 43

the Borneo States - the States of Sabah & Sarawak.

KUALA LUMPUR
DICETAK OLEH PEMANGKU KETUA PENGARAH PERCETAKAN NEGARA DAN DITERBITKAN DENGAN PERINTAH PADA 14HB MEI 1981
Harga: 50 sen